

Triangulating Translation

Perspectives in process oriented research

Edited by

Fabio Alves

Federal University of Minas Gerais

John Benjamins Publishing Company
Amsterdam/Philadelphia

Table of contents

Foreword	
Triangulation in process oriented research in translation <i>Fabio Alves</i>	vii
I. Theoretical perspectives	
A Relevance Theory approach to the investigation of inferential processes in translation <i>Fabio Alves and José Luiz V. R. Gonçalves</i>	3
Controlling the process: Theoretical and methodological reflections on research into translation processes <i>Gyde Hansen</i>	25
Building a translation competence model <i>PACTE group (A. Beeby, M. Fernández Rodríguez, O. Fox, A. Hurtado Albir, W. Neunzig, M. Orozco, M. Presas, P. Rodríguez Inés, L. Romero)</i>	43
II. Monitoring the process	
Effects of think aloud on translation speed, revision, and segmentation <i>Arnt Lykke Jakobsen</i>	69
The influence of working memory features on some formal aspects of translation performance <i>Rui Rothe-Neves</i>	97

III. Pedagogical applications

Patterns of dictionary use in non-domain-specific translation <i>Inge Livbjerg and Inger M. Mees</i>	123
Using think-aloud protocols to investigate the translation process of foreign language learners and experienced translators <i>Heloisa G. Barbosa and Aurora M. S. Neiva</i>	137
Name index	157
Subject index	161